



Corpus Islamo-Christianum, Series Latina 11

Dionys Rijkel (ca. 1402/3–1471) verbrachte fast sein ganzes Erwachsenenleben als Mönch in der Kartause von Roermond (daher „Dionysius Cartusianus“) und widmete sich der geistlichen Schriftstellerei. Sein äußerst umfangreiches Oeuvre umfasst neben vorrangig exegetischen und pastoralen Werken auch zwei Schriften zur Widerlegung des Islams, mit denen er sich in die seit der Mitte des 12. Jahrhunderts lebendige Tradition polemisch-apologetischer lateinischer Islamschriften einreihet. Zur Auseinandersetzung mit dem Islam angeregt wurde er wahrscheinlich durch keinen Geringeren als Nikolaus von Kues (1401-1464), der Dionysius vermutlich auch das sog. *Corpus Cluniacense* zur Verfügung

stellte, eine von Petrus Venerabilis 1143 zusammengestellte Quellensammlung (lateinische Übersetzung des Korans und weiterer Texte der islamischen Tradition), aus der Dionysius im Wesentlichen seine Kenntnisse über den Islam bezog.

Dionysius verfasste einen längeren Traktat *Contra perfidiam Mahometi* wohl in den 1440er Jahren, den kürzeren *Dialogus*, der die Themen des Traktats wieder aufgreift, verdichtet und in eine ansprechendere literarische Form bringt, nach der Eroberung Konstantinopels 1453. Letzterer ist als lebendiges Streitgespräch zwischen einem Christen und einem Muslim („Sarrazenen“) über die wichtigsten kontroversen Themen der beiden Religionen gestaltet.

In seiner Bochumer Dissertation, die von Reinhold Gleibetretet wurde, präsentiert Johannes Buhl erstmals eine kritische Edition, eine deutsche Übersetzung und eine vor allem quellenkritische Kommentierung des *Dialogus*. Vorangestellt ist eine ausführliche Einleitung, in der u.a. das Leben Dionysius des Kartäusers, dessen schriftstellerisches Wirken vor dem Hintergrund des kulturellen und sozialen Wandels im 15. Jahrhundert, die Grundzüge seiner Theologie, vor allem aber seine Beschäftigung mit dem Islam beschrieben wird. Daneben werden auch Sprache und Stil des Dionysius sowie die Überlieferung des Textes analysiert.

Johannes Buhl, Dionysius Cartusianus, *Dialogus disputationis de fide inter Christianum et Sarracenum* (Corpus Islamo-Christianum, Series Latina 11, Wiesbaden: Harrassowitz 2023).